

政府總部  
香港下亞厘畢道  
中區政府合署



**CB(1)1398/05-06(01)**  
Government Secretariat  
Central Government Offices  
Lower Albert Road  
Hong Kong

本函檔號 Our Ref. : EDB CR 1/6/2091/02 (C)  
來函檔號 Your Ref. :

電話號碼 Tel. No.: 2810 3137  
傳真號碼 Fax No.: 2801 4458

28 April 2006

Mr Andy Lau  
Clerk to Panel on Economic Services  
Council Business Division 1  
Legislative Council Secretariat  
3/F, Citibank Tower  
3 Garden Road, Hong Kong  
Fax: 2121 0420

Dear Andy,

**Redevelopment of the Ocean Park**  
**Complementary Public Works on Sewerage Upgrading**  
**Meeting of Panel on Economic Services on 24 April 2006**

When the Legislative Council Panel on Economic Services (ES Panel) considered the LC Paper No.CB(1)1303/05-06(04) on the subject item on 24 April 2006, Members requested for supplementary information on the sewerage upgrading plan for the Wong Chuk Hang area as a whole. The required information from the Environmental Protection Department is attached at **Annex**. We should be grateful if you would bring the enclosed information to the attention of the Panel.

As members of the ES Panel have expressed in principle support to the subject item, we intend to seek the Public Works Subcommittee (PWSC)'s endorsement for the subject item on 10 May 2006. The attached information will also be incorporated into the PWSC paper.

Please feel free to contact me or our Senior Manager, Ms April Kun at 2810 3188 should further information is required.

Yours sincerely,

( Miss Patricia So )  
for Commissioner for Tourism

C.C.  
CEDD

(Attn: Mr S C Yip)

2711 4472

The Environmental Protection Department advised that all the proposed sewerage upgrading works in the Wong Chuk Hang area identified under the Sewerage Master Plan Study for Aberdeen, Ap Lei Chau and Pok Fu Lam have been substantially completed. Together with the completion of the complementary public works for Ocean Park's redevelopment, the sewerage system in the area will have sufficient capacity to meet the Redevelopment and the existing and planned developments identified which include the recent applications for hotel/residential developments in the Wong Chuk Hang area. Notwithstanding this, the need for further sewerage upgrading in the area due to any future development requirements, such as major tourism projects, will be kept under review.

環境保護署表示，「香港仔、鴨脷洲和薄扶林污水收集整體計劃研究」提出的黃竹坑區各項擬議污水收集系統改善工程已大致完成。該區的污水收集系統，待海洋公園重新發展的配套公共工程完成後，可與之相輔相成，足以應付海洋公園重新發展，以及現有和已確定的規劃中發展項目(包括近日申請在黃竹坑區發展酒店／住宅的項目)所帶來的新增排污需求。儘管如此，我們會繼續監察區內污水收集系統是否有需要進一步改善，以配合日後其他發展計劃，例如大型旅遊項目等。